Bangert-Software

MANUAL DE USUARIO

Gestión de competiciones SSV

2.0.0-R1-ID2533 · Windows x64 · Beta · en pruebas

Inscripciones y participaciones

Asigna las inscripciones a las disciplinas, categorías y equipos adecuados.

W1 y W2 en la red del club

Trabaja en el equipo principal y registra resultados desde otros puestos Windows o navegador.

Revisar resultados

Comprueba los datos, registra las correcciones y cierra la clasificación.

Clasificaciones y diplomas

Genera documentos a partir de los resultados revisados.

www.be-edvsysteme.de/software/w-downloads.html

software@b-termine.de

Contenido

01 Inicio y rutas de trabajo 4
02 Instalación y datos existentes 5
03 Demo45 y versión completa 6
04 Competición, tiradores y resultados 7
05 Comprobar puntuación y salida 8
06 Importar catálogos compartidos con seguridad 9
07 M y W: seleccionar, revisar y transferir 10
08 Evolución: mes anterior y fechas libres 11
09 Invitaciones y comunicación con clubes 12
10 Conectar W1 y W2 13
11 Puestos adicionales desde el navegador 14
12 Active W 15
13 Formulario compacto de dos columnas 16
14 Copia de seguridad y restauración 17
15 Actualizar W de forma cómoda y segura 18
16 Administración de un vistazo 19
17 Formatos de datos: revisar y confirmar 20
18 M y W: archivos y wifi 21

19 OneDrive – sincronización y copia 22

20 Entrada de voz: un extra opcional 23

21 Trasladar V6 a otro dispositivo 24

22 Previsto: áreas separadas 25

23 Referencia actual de campos y controles 26

24 Ayuda y diagnóstico concreto 42

01 Inicio y rutas de trabajo

El título Wettkampf-Manager lleva justo debajo für Sportschützen. En el centro aparecen el escudo sin fondo y su rótulo Bangert-Software. Color, idioma, diseño y estado del puesto son accesibles directamente. La versión aparece en el título de ventana y la información del programa.

La página inicial comienza con las tareas habituales. Los datos maestros, ajustes y administración se agrupan debajo. Los números siguientes identifican las categorías de la página inicial.

1 Trabajar

1.1 Crear y editar una competición

1.2 Resultados y evaluaciones

1.3 Socios, participaciones e inscripciones

1.4 Datos M, importación y exportación

1.5 Impresión, PDF y CSV

1.6 Crear certificados

1.7 Finalizar y guardar una copia de seguridad de la competición

1.8 Invitaciones y comunicación con clubes

2 Datos maestros, ajustes y administración

2.1 Centro de catálogos

2.2 Administración

2.3 Ayuda y documentación

Los identificadores permanentes W-01 a W-11 y los números de función existentes, como 5.6, 9.10 y 11.8, siguen siendo referencias técnicas y de soporte. Se distinguen de los nuevos números de categoría. Las funciones visibles siguen dependiendo del rol, permisos y selección de menú guardada.

02 Instalación y datos existentes

Extraiga todo el ZIP en una carpeta accesible. Use W1-Hauptrechner.cmd en el equipo principal y W2-Zusatzrechner.cmd en otro equipo Windows. Se requiere Windows con .NET Framework 4.8. Elija la carpeta deliberadamente y consérvela para las actualizaciones. Puede usar disco fijo, USB o recurso de red accesible, siempre disponible y con permiso de escritura. No guarde los datos activos en una carpeta de nube sincronizada automáticamente.

Antes de actualizar haga una copia completa y cierre normalmente todas las instancias de W de esa instalación. Se sustituye PROGRAMM; datos, rol, activación e inicio original de la demo se conservan. Si falla, revise conexión y registro; no cambie por su cuenta de carpeta de datos. La versión completa privada y Demo45 pública están claramente diferenciadas.

03 Demo45 y versión completa

La demo de 45 días incluye W1 y 2 clientes adicionales, 3 puestos en total. Windows W2 y navegadores comparten esas 2 plazas. Para la versión completa importe el WLIZ LZM adecuado solo en W1. Bangert-Software configura +0 a +10 clientes. W2 no recibe WLIZ propia. Las actualizaciones conservan la versión completa y no reinician el plazo de demo.

La versión completa comprada puede utilizarse indefinidamente dentro del alcance activado. No hay suscripción ni renovación automática del contrato. Un periodo de actualizaciones acordado no limita el uso posterior de la versión activada. Se mantienen la demo de 45 días, la vinculación al dispositivo y el número de puestos adicionales adquirido; W2 recibe sus derechos mediante W1.

Con una versión completa activa, el apartado se llama Datos del cliente y gestión de licencia. No es necesario repetir la activación inicial. El archivo de licencia y el cambio de dispositivo siguen pudiendo gestionarse allí.

04 Competición, tiradores y resultados

1. En 1.1 cree una competición o abra una guardada. Revise nombre, fecha, anfitrión, clubes invitados, tipo de lugar, ubicación y director.

2. Elija evento, federación, tipo de arma y disciplina. Revise distancia y perfil; cambie series, disparos y puntuación máxima solo según las bases de la prueba.

3. Revise miembros y participaciones en 1.3. Introduzca dorsal, nombre, apellidos y club. Defina categoría y equipo mediante la selección específica.

4. Introduzca cada serie y los valores adicionales de la disciplina. Revise cálculo y total. Añadir una entrada y guardar la seleccionada son acciones diferentes; guarde antes de salir.

5. Compruebe clasificaciones y análisis en 1.2. Antes de imprimir, PDF, CSV o certificados, revise participante, disciplina, categoría, orden y vista previa. Haga copia del estado final en 1.7.

05 Comprobar puntuación y salida

El perfil elegido determina la puntuación. No mezcle puntos, medidas de desempate y otros valores. Si gana el valor menor, siga la regla mostrada; una prioridad puede resolver un empate. Un valor sin registrar no es un cero confirmado. Seleccione la entrada correcta y guarde expresamente cualquier cambio.

1.5 abre impresión y exportación; 1.6 crea certificados. Revise selección y vista previa, especialmente nombres, clubes, disciplina, categoría, puesto, textos y logotipo. Una clasificación exportada no es una copia completa. La distribución impresa también depende de la impresora Windows elegida.

06 Importar catálogos compartidos con seguridad

En el centro de catálogos consulte el catálogo oficial compartido o importe conscientemente una actualización firmada. W comprueba editor, firma y revisión; rechaza paquetes alterados, inválidos o antiguos. Las disciplinas propias siguen separadas; confirme expresamente las asignaciones dudosas. Un catálogo aporta perfiles, no lógica de puntuación inexistente. Evalúe por separado perfiles de reglas diferentes.

Seleccione el idioma del equipo. La paleta incluye verde, azul, rojo, antracita, negro, blanco y blanco de brillo reducido. Muestre u oculte áreas opcionales del menú en su propia página de configuración. Solo oculta accesos; no borra funciones ni datos. Registro, copia/restauración, ajustes de menú y ayuda siguen accesibles. Restaurar valores o Mostrar todo vuelve a mostrar las áreas. Los cambios de una disciplina propia ya utilizada se aplican solo a futuros resultados. Los resultados históricos conservan sus valores y reglas originales.

07 M y W: seleccionar, revisar y transferir

Importar registros M seleccionados

En M seleccione entrenamiento, competición o campeonato/torneo y los registros deseados. Comparta conscientemente el archivo SMX. En W abra intercambio M e importe: asigne el ID del tirador a un socio y compruebe vista previa y disciplina. Se añaden registros nuevos, se actualizan revisiones superiores tras revisión, se mantienen las iguales y se rechazan las antiguas. El contenido diferente o la asignación dudosa exige una decisión en la comparación. Antes de cambiar se guarda una copia; las retiradas desactivan el registro.

Devolver resultados a M

En W abra intercambio M > Exportación de retorno. Elija un solo tirador con ID M confirmado y los resultados deseados. También se devuelven resultados introducidos directamente en W, correcciones y retiradas en un SMX personal. Los resultados W incluyen totales y parámetros guardados de la competición; no se inventan disparos individuales. En M revise destinatario y vista previa y acepte tras guardar una copia. No hay sincronización automática.

Límites: no se transfieren resultados DQ/descalificados ni puntuaciones donde menor es mejor. Aclare antes los perfiles no compatibles. Un archivo personal corresponde solo al tirador elegido. Antes del uso en el club pruebe un ejemplo conocido en ambos sentidos en los dispositivos reales.

08 Evolución: mes anterior y fechas libres

El centro de rendimiento, la evolución personal y la comparación de socios abren con el último mes natural completo. Elija 1, 3, 6 o 12 meses naturales terminados o fechas desde/hasta, también para periodos más largos. Los periodos fijos terminan el último día del mes anterior. El centro compara con el bloque inmediatamente anterior de igual número de meses; las fechas libres con igual número de días. Ejemplo: en septiembre, agosto frente a julio. La evolución personal compara el primer y último resultado válido del periodo elegido.

09 Invitaciones y comunicación con clubes

Seleccione clubes y prepare invitaciones en 1.8. Los archivos estructurados de invitación e inscripción también se transfieren por carpetas locales o USB. Revise respuestas, revisiones y participaciones antes de aceptarlas. Un borrador o abrir correo no envía mensajes; revise destinatarios y adjuntos.

10 Conectar W1 y W2

W1 también funciona solo y localmente. En W-00-00-84 Operación multipuesto, Este equipo actúa como servidor: SÍ inicia el servidor, NO lo apaga. Una instalación nueva empieza con el servidor apagado; la elección guardada se conserva tras reiniciar y actualizar. Un SÍ guardado anteriormente se mantiene. No se permite apagar con clientes W2 de Windows o navegador conectados. Datos, licencia y función W1 no cambian. Una demo válida también puede activar el servidor. W2 sigue siendo W2. Para más puestos, active el servidor W1 y use su código. La entrada W2 se detiene al perder conexión; permisos en memoria hasta 60 minutos no permiten trabajar sin conexión. Continúe tras reconexión confirmada. El administrador del club cambia esta opción en W1; guarde antes las entradas abiertas. Con el servidor apagado, la cabecera indica puesto local único.

Windows-W2: en W-00-00-84, Iniciar sesión en el servidor, elija Conectar o Desconectar. La desconexión voluntaria se conserva tras reiniciar hasta elegir Conectar. W2 permanece en su panel limitado sin escritura local; W1 sigue funcionando. Una pérdida inesperada de red mantiene la reconexión automática. Las instalaciones sin opción guardada conservan su inicio anterior. Guarde las entradas abiertas en W1 antes de desconectar; si falla la red, vuelva a conectar primero.

11 Puestos adicionales desde el navegador

W1 sigue siendo el gestor completo de Windows y el puesto 1. El navegador W2 necesita servidor SÍ en W-00-00-84 Operación multipuesto; con NO, W1 solo trabaja localmente. El navegador añade entrada de resultados y clasificaciones. Administración, licencias y aprobación permanecen en W1.

Conecte ambos dispositivos a la misma red local. En W1 abra W-00-00-84 > Acceso navegador. Transfiera el certificado público del servidor (.cer), compare su huella SHA-256 con W1 y solo entonces configure la confianza en el cliente. Abra la dirección HTTPS indicada. Introduzca nombre de puesto y código W1 de 16 caracteres. No omita avisos de certificados desconocidos.

Utilice un navegador moderno compatible. Internet Explorer no está admitido. Un PC antiguo puede servir si su sistema aún ejecuta un navegador compatible. El dispositivo navegador no necesita Windows; W1 sí.

Seleccione competición y participante, introduzca resultados y espere confirmación de guardado. W1 verifica los datos y calcula la puntuación de forma central. Si se interrumpe la conexión, pare hasta confirmar la reconexión.

Demo: 45 días con W1 + 2 puestos adicionales, 3 en total. Completa: +0 a +10 según licencia, hasta 11 en total. Windows W2 y navegadores comparten las plazas. El funcionamiento local no requiere internet ni cuenta en la nube.

Si no conecta, configure el acceso de red en el diálogo navegador de W1 y confirme la solicitud de administrador de Windows. El perfil de red debe ser Privado. El permiso se limita a este programa en la red local; mantenga el cortafuegos activo.

12 Active W

Se conservan su instalación, sus datos y los derechos existentes.

1. Complete sus datos en W1

En W1, abra Activación / datos del cliente. Indique el club o su nombre y apellidos; los demás datos de contacto son opcionales. Elija de 0 a 10 puestos W2. Antes de la solicitud puede seleccionar, previsualizar o quitar cada uno de los dos logotipos PNG opcionales.

2. Guarde el archivo de solicitud

Guarde la solicitud .lzmreq. W incluye el identificador de instalación, los datos y los logotipos seleccionados en BS-LZM-REQUEST-2 para LZM 6. La vía anterior BS-LZM-REQUEST-1 sigue siendo válida.

3. Adjúntelo y envíelo usted mismo

Abra WhatsApp para contactar con +49 175 1600 590. Adjunte usted mismo el archivo .lzmreq guardado y envíelo. Solo después confirme el envío en W. Abrir WhatsApp no envía nada.

4. Abra la licencia recibida

Abra el .wliz recibido en W1 o impórtelo en W. Para BS-LIZENZ-6, W comprueba el producto, la firma y el identificador de instalación y fija la organización y los logotipos confirmados. No hace falta reinstalar.

13 Formulario compacto de dos columnas

Datos personales

Nombre y apellidos / Dirección (opcional) / Correo / teléfono (opcionales) / Obligatorio: club o nombre y apellidos

Datos del club

Club / organización / Otros datos de contacto (opcionales) / Logotipo PNG izquierdo / derecho / Puestos W2 adicionales: de 0 a 10

Revise los datos antes de enviarlos

Debe indicar el club o su nombre y apellidos. Los demás datos de contacto y ambos logotipos PNG son opcionales. Revise los datos, los puestos W2 y los logotipos: .lzmreq los envía a LZM con el identificador de W1 para su comprobación. Cada logotipo: máximo 256 KiB.

Usted envía el archivo manualmente

Destinatario de WhatsApp: +49 175 1600 590. Guarde, adjunte manualmente, envíe y después confirme el envío. El estado de envío refleja su confirmación, no un acuse de recibo automático.

El correo electrónico es una segunda vía opcional. No hay una dirección de activación predefinida. Utilícela solo después de que Bangert-Software haya proporcionado y configurado el destinatario correcto. Adjunte manualmente la misma solicitud.

Organización y logotipos fijos en V6

V6 fija la organización y los espacios de logotipos confirmados, incluidos los vacíos. El nombre, la dirección, el teléfono y el correo siguen siendo editables. Las licencias V5 válidas conservan su vinculación al nombre. Para cambiar datos fijos, contacte con Bangert-Software.

14 Copia de seguridad y restauración

Haga una copia completa antes de importar, actualizar, cambiar de equipo o realizar cambios importantes. Guarde otra copia fuera de la instalación. Antes de restaurar, copie el estado actual y compruebe origen, destino y contenido. Una restauración completa sustituye un estado; no combina dos estados de trabajo. No borre manualmente DATEN, LIZENZ, ROLLE, DOKUMENTE, PROTOKOLLE ni INSTALLATION.

15 Actualizar W de forma cómoda y segura

Buscar automáticamente una versión nueva

Buscar actualizaciones automáticamente al iniciar está activado inicialmente. Al iniciar, W busca una versión firmada más reciente como máximo una vez al día. Puede desactivar el ajuste. 2.2.4 > 11.8 > Buscar actualizaciones ahora permite una comprobación manual en cualquier momento. W funciona sin Internet; una búsqueda fallida no modifica el programa instalado.

Confirmar descarga e instalación

Cuando encuentra una versión más reciente, W muestra su número. Solo con su consentimiento descarga el archivo ww.zip completo y verifica firma y contenido. Antes de instalar hay una segunda confirmación. Guarde las entradas abiertas, cierre normalmente las ventanas secundarias y vuelva a la pantalla principal. Si cancela el cierre, W permanece abierto y no se instala la actualización.

Copia de seguridad, instalación y reinicio

Tras confirmar la instalación, W se cierra normalmente, se guarda una copia del estado existente y se instala el paquete verificado. Después W inicia con la función de puesto existente. Se conservan datos, activación y plazo previo de demostración. Compruebe la versión y algunos resultados conocidos. Si hay un error, lea el mensaje y la ubicación de la copia y del registro de actualización.

Descarga o paquete local como alternativa

La dirección fija es https://be-edvsysteme.de/b-software/updates/ww.zip. Descargar ww.zip en el navegador abre el navegador. También puede extraer todo el ZIP, cerrar W y ejecutar W1-Hauptrechner.cmd o W2-Zusatzrechner.cmd para la función existente. Comprobar una carpeta local de actualización reconoce paquetes preparados. Fuera de una instalación configurada de W, use este método normal.

16 Administración de un vistazo

2.2.1 Apariencia, idioma y manejo

Apariencia, selección de menú, entrada de voz y animación de inicio.

2.2.2 Datos, copia de seguridad e intercambio

Crear o comprobar copias de seguridad, OneDrive y M/W en la misma Wi-Fi.

2.2.3 Clubes, logotipos y comunicación

Directorio de clubes, logotipos, correo/SMTP e información del escudo.

2.2.4 Sistema, licencia y mantenimiento

Activación y licencia, mantenimiento, opciones de función, actualizaciones y gestión crítica de datos. Haga una copia antes de cambios críticos.

17 Formatos de datos: revisar y confirmar

5.5 en el menú de intercambio y 7.3 en el de salida abren el mismo diálogo de formatos. Complementa los métodos existentes. La nueva importación de miembros solo está disponible en W1 y un puesto independiente.

Cuatro formatos de salida

Los miembros y la clasificación de la competición abierta pueden exportarse como libro de Excel (XLSX), CSV, JSON o PDF. Revise la selección y la vista previa antes de compartir el archivo. Un archivo de resultados no es una copia de seguridad completa. JSON: W-MEMBERS-1 / W-RESULTS-1.

Importar miembros con control

En XLSX y CSV, asigne las columnas de origen a los campos de miembros. JSON solo se acepta con el esquema de miembros W correspondiente. La vista previa muestra filas válidas, datos ausentes y posibles duplicados. Ante conflictos, elija expresamente qué datos conservar.

Copia de protección y toque final

Antes del cambio confirmado se crea y verifica una copia de protección. Solo su confirmación final modifica los miembros. Si los datos de partida cambian entre la vista previa y la importación, genere una vista previa nueva.

Métodos existentes y límites

Se conservan SMX en 5.1, CSV en 5.3/7.2, las inscripciones Excel en 2.3/2.4 y los métodos de catálogo y licencia. Un PDF cualquiera no puede importarse como fuente de datos. Exportar clasificaciones e importar miembros son tareas distintas.

También se revisa el CSV de clubes

La importación CSV de clubes sigue siendo un método independiente. La vista previa compara valores antiguos y nuevos; cambios y duplicados requieren decisiones individuales. Los campos vacíos no borran nada. Los clubes personalizados siguen protegidos. Antes de importar se verifican la copia completa y los datos actuales.

18 M y W: archivos y wifi

Ambos dispositivos deben usar la misma red privada. En W, sección 5.6, elija la dirección local e inicie. Introduzca dirección y código de seis cifras en M, sección 5.14. Una red de invitados puede aislar dispositivos.

Seleccione resultados en M y envíelos a W. En W revise el paquete M. Datos nuevos, modificados, idénticos y conflictos aparecen por separado. Cada conflicto exige una decisión explícita. Los datos ausentes no borran otros resultados.

Se crea una copia local completa antes de importar. La importación W termina solo tras guardar correctamente. Seleccione después la devolución del mismo tirador. Recíbala en M, revise la vista previa y aplique con una copia nueva. W muestra la confirmación M de ese paquete exacto.

Se conservan las adiciones independientes. Ningún dispositivo gana automáticamente si ambos cambian el mismo dato. Los paquetes repetidos no crean duplicados. Restaurar una copia completa sustituye datos, sin fusionar dos conjuntos de trabajo. Licencia e inicio de demostración permanecen locales.

La sesión wifi termina tras diez minutos o al cerrar. La transferencia por sí sola no guarda resultados. Si falta respuesta, revise copia y registro antes de reenviar. No se usa nube externa.

19 OneDrive – sincronización y copia

1. Acceda a OneDrive en este PC con su cuenta Microsoft y cree una carpeta propia para W.

2. Seleccione aquí esa carpeta. Los archivos activos de W permanecen locales.

3. También puede introducir usuario, contraseña y https://d.docs.live.net/SUCIDDE16CARACTERES/Bangert/W. El acceso directo con contraseña es experimental; Microsoft puede rechazarlo.

4. Guarde y pruebe la conexión. Windows-DPAPI vincula la contraseña a su usuario Windows y PC; nunca aparece en datos sincronizados ni copias.

5. Active sincronización y copia por separado; ambas empiezan desactivadas. Desactivar detiene el acceso y conserva la base confirmada. Se siguen registrando cambios locales. Reactivar abre la vista previa.

6. Compare ambos estados. Se fusionan campos independientes; elija los conflictos y eliminación frente a edición. El reloj no decide. Solo su confirmación aplica o escribe. Antes se crea y verifica una copia local.

7. Cree una copia fechada o elija una anterior con vista previa. La restauración confirmada crea primero una copia local de seguridad. No se borran copias automáticamente.

8. Administre OneDrive en W1; permisos W2 intactos. M/W conserva importación y exportación verificadas. Las actualizaciones vienen de la web y requieren su confirmación.

20 Entrada de voz: un extra opcional

2.2.1 > 9.10 abre la entrada de voz. Este extra comienza desactivado y no garantiza su funcionamiento.

Activar y desactivar

El interruptor del diálogo de voz se guarda de forma permanente para este puesto. Activarlo no inicia una grabación. W empieza a reconocer solo después de que toque el micrófono.

Primero una vista previa

Seleccione un campo compatible. Revise el texto reconocido e insértelo únicamente con Aplicar. Hasta entonces sigue siendo una vista previa. Después rigen las reglas habituales de guardado del formulario; la voz no envía formularios automáticamente.

Cancelar con dos toques

La palabra pronunciada Abbruch destaca Cancelar. Para cancelar realmente se requieren dos toques deliberados. También puede descartar el reconocimiento en lugar de aplicar texto inadecuado. Cancelar descarta únicamente la vista previa de voz, nunca un registro.

Windows y campos protegidos

El reconocimiento depende de los componentes de voz de Windows, paquetes de idioma, permisos del micrófono y dispositivos disponibles. Se excluyen contraseñas, datos de licencia y otros campos protegidos. Utilice la entrada normal cuando no haya reconocimiento adecuado. Sigue siendo necesaria una prueba real del dispositivo. Debe estar instalado un reconocedor Windows para el idioma elegido; no hay alternativa automática en la nube.

21 Trasladar V6 a otro dispositivo

Configure la demo en el nuevo W1. Marque la solicitud de cambio de dispositivo, guarde un nuevo .lzmreq y envíelo manualmente. Tras la aprobación, importe la nueva .wliz. Después restaure la copia de seguridad comprobando los datos y conecte W2. En V6, el dispositivo anterior y su desactivación son opcionales; no hay bloqueo remoto sin conexión. La vía V5 con justificante de desactivación sigue disponible.

22 Previsto: áreas separadas

Se prevén áreas estrictamente separadas de gestión de competiciones y análisis de tiradores relacionado con M, con formación de equipos y entrega expresa. Esta reorganización aún no se implementa en esta edición. Las funciones descritas siguen siendo rutas existentes individuales.

23 Referencia actual de campos y controles

La referencia sigue los identificadores del programa actual. Las categorías de inicio difieren de los identificadores W. No se inventan códigos para botones sin numerar. Se conserva también el nombre alemán original para soporte inequívoco. Visibilidad y edición dependen del rol, permisos y selección.

Los puntos por serie pertenecen a W-01-03-50. W-01-02-71 Serien determina su número (hasta 60). Según el perfil, los campos se llaman 10 m S1 o Serie 1 a Serie n; no tienen identificador individual W-01-31-xx.

W-00

Identificador	Control / nombre alemán original
W-00-00-00	Gestor de tiro deportivo - competición (DE: Schießsport-Manager - Wettkampf) — Wettkampfmaske / Kopfbereich
W-00-00-21	Verde (DE: Grün) — ShowDisplaySettings
W-00-00-22	Azul (DE: Blau) — ShowDisplaySettings
W-00-00-23	Rojo (DE: Rot) — ShowDisplaySettings
W-00-00-24	Antracita (DE: Anthrazit) — ShowDisplaySettings
W-00-00-25	Blanco sin deslumbramiento (DE: Blendfrei Weiß) — ShowDisplaySettings
W-00-00-26	Negro (DE: Schwarz) — ShowDisplaySettings
W-00-00-27	Blanco (DE: Weiß) — ShowDisplaySettings
W-00-00-31	Deutsch — ShowDisplaySettings
W-00-00-32	Русский — ShowDisplaySettings
W-00-00-33	English — ShowDisplaySettings
W-00-00-34	Nederlands — ShowDisplaySettings
W-00-00-35	Français — ShowDisplaySettings
W-00-00-36	Español — ShowDisplaySettings
W-00-00-37	Português — ShowDisplaySettings
W-00-00-38	Ελληνικά — ShowDisplaySettings
W-00-00-81	Color (DE: Farbe) — Startseite
W-00-00-82	Idioma (DE: Sprache) — Startseite
W-00-00-83	Diseño (DE: Layout) — Startseite
W-00-00-84	Puesto local / varios puestos (DE: Lokaler Einzelplatz / Mehrplatzbetrieb) — Startseite

Identificador	Control / nombre alemán original
W-00-00-85	Salir (DE: Beenden) — Startseite
W-00-00-90	Cerrar / volver (DE: Schließen / Zurück) — ShowDisplaySettings

W-01

Identificador	Control / nombre alemán original
W-01-00-00	Crear y editar la competición (DE: Wettkampf anlegen und bearbeiten) — Startseite
W-01-01-00	Abrir competición e introducir datos básicos (DE: Wettkampf öffnen und Grunddaten erfassen) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-10	Modalidad de sede (DE: Austragungsart) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-20	Competición guardada (DE: Gespeicherter Wettkampf) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-21	Gestionar ... (DE: Verwalten ...) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-30	Nombre de la competición (DE: Bezeichnung) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-40	Fecha (DE: Datum) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-50	Organizador (DE: Gastgeber) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-60	Clubes invitados (DE: Gastvereine) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-70	Campo de tiro / lugar (DE: Schießstand / Ort) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-80	Dirección de la competición (DE: Wettkampfleitung) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-02-00	Tipo de evento, federación, disciplina y puntuación (DE: Veranstaltungsart, Verband, Disziplin und Wertung) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-10	Federación (DE: Verband) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-20	Tipo de evento (DE: Veranstaltungsart) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-30	Campeonato (DE: Meisterschaft) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-40	Tipo de arma (DE: Waffenart) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-50	Disciplina (DE: Disziplin) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-60	Distancia (DE: Entfernung) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-70	Puntuación (DE: Wertung) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung

Identificador	Control / nombre alemán original
W-01-02-71	Series (DE: Serien) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-72	Disparos por serie (DE: Schüsse je Serie) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-73	Puntos máx. por disparo (DE: Max. Ringwert je Schuss) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-80	Perfil de disciplina (DE: Disziplinprofil) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-81	Mostrar detalles (DE: Details anzeigen) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-03-00	Introducir tirador, puntuación/equipo y resultado (DE: Schütze, Wertung/Mannschaft und Ergebnis eingeben) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-10	Número de participación (DE: Startnummer) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-20	Nombre (DE: Vorname) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-30	Apellidos (DE: Nachname) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-40	Club (DE: Verein) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-50	Puntos por serie (DE: Ringe je Serie) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-55	Puntuación total (DE: Gesamtringzahl) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-56	Calculado (DE: Berechnet) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-57	Corrección (DE: Korrektur) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-58	Motivo (DE: Grund) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-60	Posición del impacto / decisión (DE: Trefferlage / Entscheidung) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-61	Registrado (DE: erfasst) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-62	Prioridad (DE: Priorität) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis

Identificador	Control / nombre alemán original
W-01-03-70	Observación (DE: Bemerkung) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-80	Añadir tirador y resultado (DE: Schütze und Ergebnis hinzufügen) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-81	Guardar la entrada seleccionada (DE: Ausgewählten Eintrag speichern) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-82	Eliminar la entrada seleccionada (DE: Ausgewählten Eintrag löschen) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-83	Borrar campos de entrada (DE: Eingabefelder leeren) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-84	Definir puntuación y equipo (DE: Wertung und Mannschaft festlegen) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-04-00	Participantes y puntos por serie (DE: Teilnehmer und Ringe je Serie) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-10	N.º de salida (DE: Startnr.) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-20	Tirador (DE: Schütze) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-30	Club (DE: Verein) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-40	Clase de puntuación (DE: Wertungsklasse) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-50	Puntos por serie (DE: Ringe je Serie) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-60	Total (DE: Gesamt) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-70	Posición de impactos mm (DE: Trefferlage mm) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-05-00	Clasificación - mayor puntuación primero (DE: Rangliste – höchste Ringzahl zuerst) — Wettkampfmaske / Rangliste
W-01-05-10	Puesto (DE: Platz) — Wettkampfmaske / Rangliste
W-01-05-20	Tirador (DE: Schütze) — Wettkampfmaske / Rangliste
W-01-05-30	Club (DE: Verein) — Wettkampfmaske / Rangliste

Identificador	Control / nombre alemán original
W-01-05-40	Clase de puntuación (DE: Wertungsklasse) — Wettkampfmaske / Rangliste
W-01-05-50	Puntos (DE: Ringe) — Wettkampfmaske / Rangliste
W-01-05-60	Empate / decisión (DE: Gleichstand / Entscheidung) — Wettkampfmaske / Rangliste

W-02

Identificador	Control / nombre alemán original
W-02-00-00	Socios, participaciones e inscripciones (DE: Mitglieder, Starts und Meldungen) — Startseite

W-03

Identificador	Control / nombre alemán original
W-03-00-00	Resultados y evaluaciones (DE: Ergebnisse und Auswertungen) — Startseite
W-03-90-01	Fecha de nacimiento (DE: Geburtsdatum) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-02	Sexo (DE: Geschlecht) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-03	Clase de puntuación (DE: Wertungsklasse) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-04	Categoría (DE: Ausführung) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-05	Miras (DE: Visierung) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-06	Equipo (DE: Mannschaft) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-80	Aplicar (DE: Übernehmen) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-81	Cancelar (DE: Abbrechen) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)

W-04

Identificador	Control / nombre alemán original
W-04-00-00	Centro de catálogos (DE: Katalogzentrum) — Startseite

W-05

Identificador	Control / nombre alemán original
W-05-00-00	Datos M, importación y exportación (DE: M-Daten, Import und Export) — Startseite

W-06

Identificador	Control / nombre alemán original
W-06-00-00	Finalizar y guardar una copia de seguridad de la competición (DE: Wettkampf abschließen und sichern) — Startseite

W-07

Identificador	Control / nombre alemán original
W-07-00-00	Impresión, PDF y CSV (DE: Druck, PDF und CSV) — Startseite

W-08

Identificador	Control / nombre alemán original
W-08-00-00	Invitaciones y comunicación con clubes (DE: Einladungen und Vereinskommunikation) — Startseite

W-09

Identificador	Control / nombre alemán original
W-09-00-00	Administración (DE: Verwaltung) — Startseite
W-09-01-10	Buscar (DE: Suche) — Vereinsverzeichnis / Suche und Filter
W-09-01-20	Federación (DE: Verband) — Vereinsverzeichnis / Suche und Filter
W-09-01-30	Estado federado (DE: Bundesland) — Vereinsverzeichnis / Suche und Filter
W-09-02-10	Campos de tiro / distancias (DE: Schießstände / Entfernungen) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-11	Club – arma corta (DE: Vereinsheim – Kurzwaffe) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-12	Club – arma larga (DE: Vereinsheim – Langwaffe) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-13	Fuera – arma corta (DE: Auswärts – Kurzwaffe) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-14	Fuera – arma larga (DE: Auswärts – Langwaffe) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-15	Sede del club – arma corta: mostrar también 50 m en la galería de armas largas (DE: Vereinsheim – Kurzwaffe: 50 m auf dem Langwaffenstand zusätzlich anzeigen) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-20	Funciones adicionales / clubes (DE: Zusatzfunktionen / Vereine) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-30	Impresión de diplomas (DE: Urkundendruck) — Darstellung und Einstellungen

W-10

Identificador	Control / nombre alemán original
W-10-00-00	Crear certificados (DE: Urkunden erstellen) — Startseite
W-10-00-10	Imprimir (DE: Drucken) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-10-01-00	Clasificados automáticamente (DE: Platzierte automatisch) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-10	Puestos por clase de clasificación: (DE: Plätze je Wertungsklasse:) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-11	de (DE: von) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-12	a (DE: bis) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-20	Seleccionar intervalo (DE: Bereich auswählen) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-21	Todas las clasificaciones (DE: Alle Platzierungen) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-22	Anular selección (DE: Auswahl aufheben) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-30	Puestos 1-3 (DE: Platz 1–3) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-31	Solo ganadores (DE: Nur Sieger) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-32	Textos de clasificación personalizados 1-x (DE: Individuelle Platztexte 1–x) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-40	Tipo de documento (DE: Dokumentart) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-41	Lugar (DE: Ort) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-42	Fecha (DE: Datum) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-43	Firmante (DE: Unterzeichner) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-44	Gráfico a la izquierda (DE: Grafik links) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-45	Seleccionar / valor fijo (DE: Auswählen / Fest hinterlegt) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-46	Gráfico a la derecha (DE: Grafik rechts) — Urkunden / Platzierte automatisch

Identificador	Control / nombre alemán original
W-10-01-47	Seleccionar / valor fijo (DE: Auswählen / Fest hinterlegt) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-48	Texto del certificado (DE: Urkundentext) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-80	Restaurar textos predeterminados (DE: Standardtexte wiederherstellen) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-81	Guardar textos (DE: Texte speichern) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-82	Vista previa de la selección (DE: Auswahl als Vorschau) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-83	Imprimir selección / PDF (DE: Auswahl drucken / PDF) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-90	← Atrás (DE: ← Zurück) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-02-00	Certificado individual manual (DE: Einzelurkunde manuell) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-10	Tipo de documento (DE: Dokumentart) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-11	Nombre / destinatario (DE: Name / Empfänger) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-12	Organizador / club (DE: Veranstalter / Verein) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-13	Localidad del club (DE: Vereinsort) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-14	Competición (DE: Wettkampf) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-15	Disciplina (DE: Disziplin) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-16	Resultado (DE: Ergebnis) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-17	Puesto (DE: Platz) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-18	Lugar del certificado (DE: Ort der Urkunde) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-19	Fecha (DE: Datum) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-20	Gráfico a la izquierda (DE: Grafik links) — Urkunden / Einzelurkunde manuell

Identificador	Control / nombre alemán original
W-10-02-21	Seleccionar / valor fijo (DE: Auswählen / Fest hinterlegt) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-22	Gráfico a la derecha (DE: Grafik rechts) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-23	Seleccionar / valor fijo (DE: Auswählen / Fest hinterlegt) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-24	Firmante (DE: Unterzeichner) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-25	Texto del certificado (DE: Urkundentext) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-80	Restaurar texto predeterminado (DE: Standardtext wiederherstellen) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-81	Guardar texto (DE: Text speichern) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-82	Vista previa (DE: Vorschau) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-83	Imprimir / PDF (DE: Drucken / PDF) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-90	← Atrás (DE: ← Zurück) — Urkunden / Einzelurkunde manuell

W-11

Identificador	Control / nombre alemán original
W-11-00-00	Ayuda y documentación (DE: Hilfe und Dokumentation) — Startseite
W-11-01-20	Manual estándar (DE: Standardhandbuch) — Hilfe und Dokumentation
W-11-01-80	Abrir (DE: Öffnen) — Hilfe und Dokumentation
W-11-02-00	Guía rápida (DE: Kurzhandbuch) — Hilfe und Dokumentation
W-11-02-80	Abrir (DE: Öffnen) — Hilfe und Dokumentation
W-11-03-00	Manual completo (DE: Kompletthandbuch) — Hilfe und Dokumentation
W-11-03-80	Abrir (DE: Öffnen) — Hilfe und Dokumentation
W-11-04-00	Folleto W actual (DE: Aktueller W-Flyer) — Hilfe und Dokumentation
W-11-04-80	Abrir (DE: Öffnen) — Hilfe und Dokumentation
W-11-04-81	WhatsApp — MakeDocumentCard
W-11-04-82	Correo electrónico (DE: E-Mail) — MakeDocumentCard
W-11-05-00	Abrir carpeta de documentos (DE: Dokumentordner öffnen) — Hilfe und Dokumentation
W-11-06-00	Identificadores y ayuda de campos (DE: Feldkennungen und Feldhilfe) — Hilfe und Dokumentation
W-11-07-00	Historial de desarrollo (DE: Entwicklungshistorie) — Hilfe und Dokumentation

W-31

Identificador	Control / nombre alemán original
W-31-00-10	ID del club (DE: Vereinskennung) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-10	ID del club (DE: Vereinskennung) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-20	Nombre (DE: Name) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-20	Organización (DE: Organisation) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-30	Nombre corto (DE: Kurzname) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-30	Nivel / tipo (DE: Ebene / Typ) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-40	Nivel / tipo (DE: Ebene / Typ) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-40	Federación asignada (DE: Zugeordneter Verband) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-50	Federación asignada (DE: Zugeordneter Verband) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-50	Jerarquía (DE: Hierarchie) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-60	Organización superior (DE: Übergeordnete Organisation) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-60	Estado (DE: Status) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-70	Región (DE: Region) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-80	Nombres alternativos (DE: Alternative Namen) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-90	Orden (DE: Reihenfolge) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-01-00	Estado (DE: Status) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-01-10	Nombre (DE: Vorname) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-10	Tirador (DE: Schütze) — Stammdaten / Mitglieder (Tabelle)
W-31-01-20	Apellidos (DE: Nachname) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-20	Fecha de nacimiento (DE: Geburtsdatum) — Stammdaten / Mitglieder (Tabelle)

Identificador	Control / nombre alemán original
W-31-01-30	Fecha de nacimiento (DE: Geburtsdatum) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-30	Sexo (DE: Geschlecht) — Stammdaten / Mitglieder (Tabelle)
W-31-01-40	Sexo (DE: Geschlecht) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-40	Club anterior (DE: bisheriger Verein) — Stammdaten / Mitglieder (Tabelle)
W-31-01-50	Correo electrónico (DE: E-Mail) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-50	Estado (DE: Status) — Stammdaten / Mitglieder (Tabelle)
W-31-01-60	Teléfono (DE: Telefon) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-70	Identificador interno de usuario (DE: Interne Nutzerkennung) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-80	Identificador externo (DE: Externe Kennung) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-90	Club anterior (DE: bisheriger Verein) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-02-00	Observación (DE: Bemerkung) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-02-01	Estado (DE: Status) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-02-02	UUID — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-02-10	Federación (DE: Verband) — Stammdaten / Mitglieder / Mitgliedschaften (Tabelle)
W-31-02-10	Club / organización (DE: Verein / Organisation) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-20	Club / organización (DE: Verein / Organisation) — Stammdaten / Mitglieder / Mitgliedschaften (Tabelle)
W-31-02-20	Federación asignada (DE: Zugeordneter Verband) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-30	Número de socio (DE: Mitgliedsnummer) — Stammdaten / Mitglieder / Mitgliedschaften (Tabelle)
W-31-02-30	Número de socio (DE: Mitgliedsnummer) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten

Identificador	Control / nombre alemán original
W-31-02-40	Periodo (DE: Zeitraum) — Stammdaten / Mitglieder / Mitgliedschaften (Tabelle)
W-31-02-40	Inicio (DE: Beginn) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-50	Afiliación principal (DE: Hauptmitgliedschaft) — Stammdaten / Mitglieder / Mitgliedschaften (Tabelle)
W-31-02-50	Fin (DE: Ende) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-60	Afiliación principal (DE: Hauptmitgliedschaft) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-70	Orden (DE: Reihenfolge) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-80	Estado (DE: Status) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten

24 Ayuda y diagnóstico concreto

2.3 ofrece manuales, folletos, ayuda de campos e información del programa. La ayuda interna funciona sin PDF. Para soporte, anote versión visible, identificador del campo, error exacto y acción realizada. Revise los datos personales de informes antes de compartirlos. Contacto: software@b-termine.de, WhatsApp +49 175 1600 590.